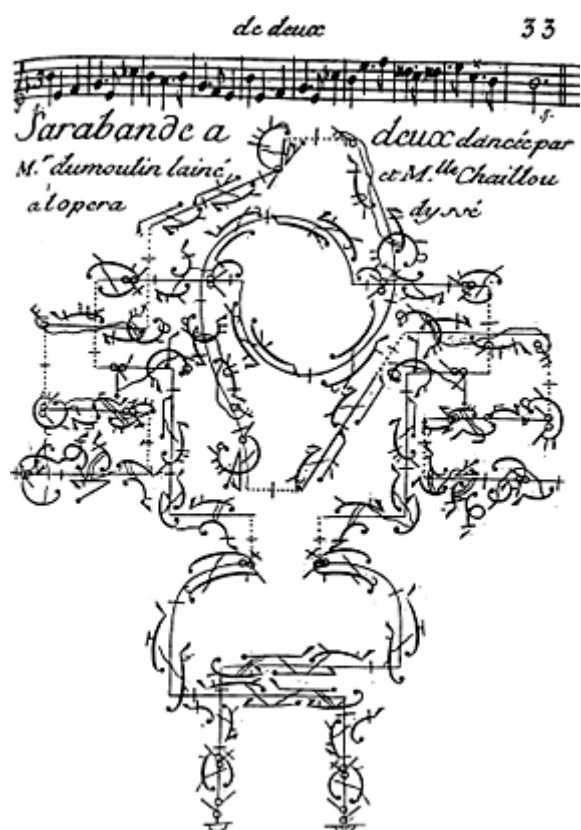


## NOTACIÓN FEUILLET

### La publicación de notaciones de danza

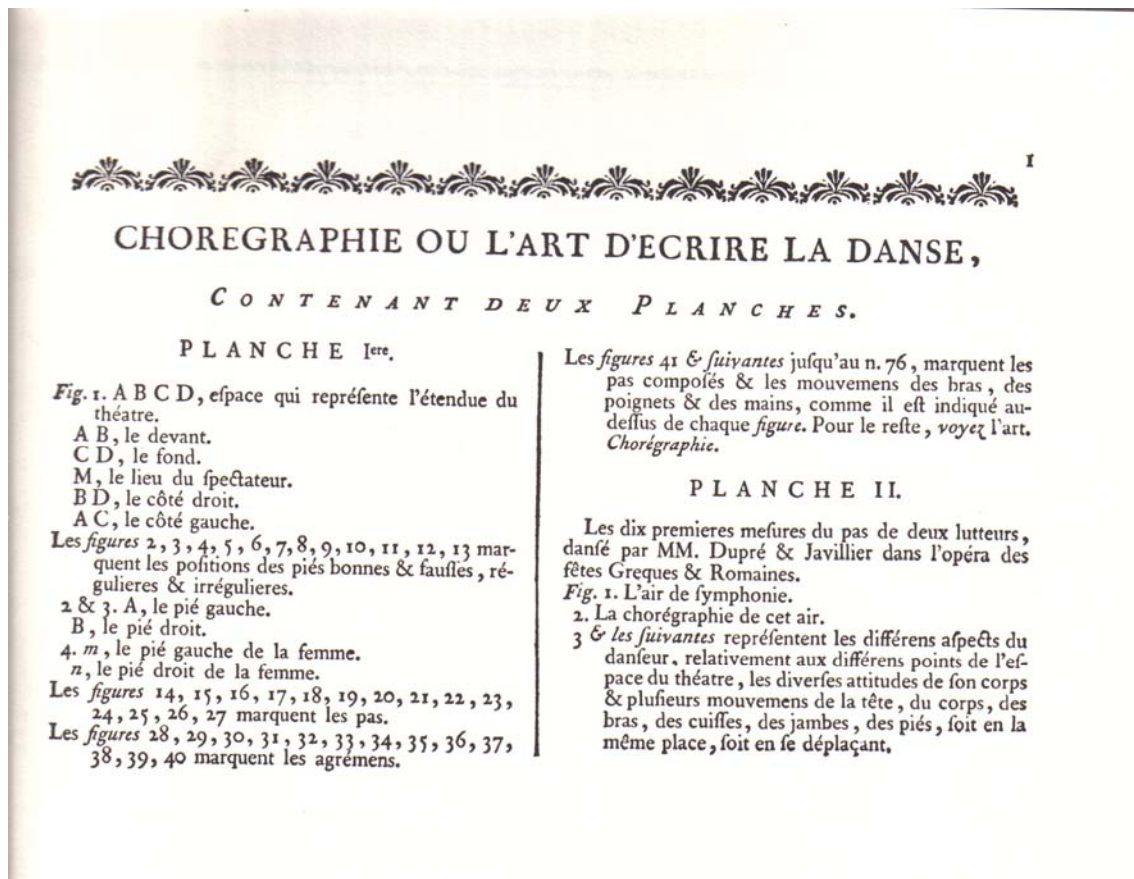
La danza barroca es fácilmente reconocible por el tipo de pasos -a veces simples, otras ciertamente complejos-, la técnica y la estrecha relación entre éstos y la música. En Alemania, España, Inglaterra e Italia se imprimían tablas con esquemas y descripciones de los pasos de baile a imitación de las que en Francia publicaban Beauchamp y Feuillet. La evolución del estilo francés, como se describe en las obras de Pierre Rameau en Francia y de John Essex y Kellom Tomlinson en Inglaterra, fueron un precioso material para los maestros de danza y el gran público, tratados y manuales que gozaron de mucha popularidad. En ellos se observa que la mayoría de pasos europeos pertenecientes al género "noble" derivan de un vocabulario común acuñado sobre modelos franceses. No obstante, la manera de combinar los pasos en frases y en secciones podía variar de forma considerable, según el lugar, en especial si comparamos la práctica habitual en Inglaterra y en Francia. Ciertamente, en los diversos países, pocas danzas constaban de iguales pasos, ni existía un modelo rígido de rigodón, de bourrée o de cualquier otro baile de la época. Por lo demás, la coreografía de una chacona o de una zarabanda



era algo mucho más complejo que una mera sucesión de pasos, de ahí la necesidad de "plasmarse" los bailes en el papel, pues ello aseguraba la supervivencia de los mismos. A tenor del análisis de los tratados, es notoria la diversidad de modalidades que se dieron durante el Barroco. Incluso un baile tan formal como el minué -uno de los que conoció menos variantes en cuanto a pasos y coreografías-, daba pie a sorpresas, variaciones y elementos improvisados, y así nos consta en los manuales.

Si en algo difería la cultura de la danza en Francia e Inglaterra fue en el tipo de notación e indicación,

lo cual tuvo repercusión no sólo en la configuración de determinadas danzas, sino también en el repertorio. En Francia, Luis XIV ordenó hacia 1670 que los maestros de las reales academias de danza y música normalizaran los bailes nobles y crearan un sistema de notación que permitiera codificarlos con exactitud. Se idearon varios sistemas, entre los que sobresalió el de Pierre Beauchamp, predecesor de Pecour al frente de la Ópera y maestro de baile de familia real. Seguramente, Raoul-Auger Feuillet copió y modificó el sistema de Beauchamp y lo publicó como suyo en 1700, en forma de un manual titulado *Chorégraphie*, junto con dos colecciones de danzas (una de Pecour y otra del propio Feuillet) codificadas según las nuevas normas.



Feuillet salió airoso de las acusaciones de plagio de Beauchamp gracias, entre otras cosas, a un privilegio real de 1699 mediante el cual se le concedían en exclusiva los derechos de publicación en Francia de manuales de danza y notaciones de coreografías, ya fueran en texto impreso o en grabado con gráficos. La única condición era depositar una copia en las bibliotecas reales. Quienes no respetaran el privilegio, serían objeto de una costosa sanción y recibirían una orden de confiscación de la tirada. La expedición de privilegios a los sucesores de Feuillet supuso que en Francia la publicación de notaciones de danza quedara en manos de unos pocos elegidos y a merced del control gubernamental.

## El legado

Gracias a la notación de Beauchamp y Feuillet han sobrevivido unos trescientos cincuenta bailes de salón y para la escena. De éstos, una tercera parte son composiciones de Pecour publicadas entre 1702 y 1725, y el resto de Feuillet (63), Dezais (8) y Gandrau (41). Ningún otro maestro logró codificar y publicar tantas danzas; los más podían darse por satisfechos si veían unas pocas plasmadas en papel. El número publicado por Pecour da fe de su preeminencia en la corte francesa y en la Ópera parisina. Sabemos que su reputación cruzó las fronteras, pues encontramos bastantes de sus bailes en Inglaterra, a veces en las colecciones dadas a la imprenta por maestros Pemberton y Shirley, o en los manuscritos de Kellom Tomlinson y F. Le Rosseau.

## La danza escénica

Por lo que sabemos, las danzas para los teatros de París y Londres de finales del siglo XVII y principios del XVIII se asemejaban en algunos aspectos, pero diferían en otros. Los bailes que han perdurado indican que en ambos países se estilaban los solos y los duetos, aunque bien podría ser que algunas notaciones representaran de manera reducida los pasos y movimientos de grupos más numerosos. **Son pocas las coreografías para grupos detalladamente anotadas que han llegado hasta nosotros, en parte por la dificultad que entrañaba su codificación, pues el sistema de Beauchamp-Feuillet (que registra pasos, tiempos, dirección del movimiento y, en ocasiones, incluso la posición de los brazos) se vuelve prácticamente ilegible al describir los movimientos que incluyen más de dos o tres bailarines; la notación simplificada de Feuillet (la utilizada para danzas populares, gigas y minués) informa sobre la dirección del movimiento, pero no sobre los pasos específicos o los tiempos.** También es posible que esta suerte de coreografías sufrieran alteraciones constantes, por lo que muchos consideraban inútil su fijación textual. John Weaver criticaba que en un teatro de Londres había presenciado "una entré para cuatro Furias"; a la semana siguiente, se había encontrado con "exactamente el mismo baile representando los cuatro Vientos, con una sola modificación: esta vez el maestro en persona se mezclaba con los demás bailarines, personificando un quinto viento, error que también he presenciado en Las cuatro estaciones" (An Essay towards an History of Dancing, Londres, 1712, p. 167).

## CONTEXTO HISTORIA

① ② ③ ④ ⑤



👁️ Visuales  
[Fabritio Caroso](#)  
[Raoul-Auger Feuillet](#)

🗣️ Citación  
[Noverre](#): « ... yo le [el sistema de notación] veo como un arte inútil ya que no aporta nada en la perfección del nuestro....»

XVIIème-XVIIIème siglos

Es en "Nobiltà di Dame" (1600) de Fabritio Caroso que aparece la trascrición de una danza por su recorrido dibujado en el suelo, es decir su progresión en un plano horizontal.

Hacia 1674 Pierre Beauchamp concibe un sistema de notación del cual se inspira con toda seguridad Feuillet quien publica en 1700 su "Chorégraphie ou L'Art de décrire la danse". Este sistema está constituido por la representación del recorrido sobre el suelo, pero describe también las acciones de las piernas, y la relación con el compás. Este sistema es interesante porque combina gráficamente las informaciones temporales y espaciales y se apoya sobre una característica del cuerpo humano, su simetría lateral, y sus necesidades mecánicas resultan de la locomoción bípeda. Empieza a tener en cuenta tanto la progresión horizontal del bailarín (su línea de locomoción) como su gestual en un espacio vertical (plier, s'élever, sauter, etc.).

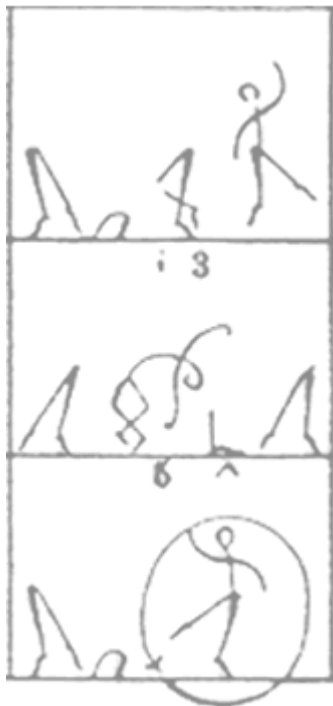
Este sistema será utilizado en varios países de Europa y, con algunas variantes quedará de moda hasta el final del XVIII.

Ingeniosamente concebido pudo permitir en su tiempo la circulación de obras en un espacio geográfico, y, a través del tiempo aseguró una cierta perennidad a la danza barroca.

Profundos cambios en el ámbito de la danza de escena volverán este sistema obsoleto. Noverre, uno de los grandes renovadores del ballet, criticará el sistema de notación Feuillet dans sus "Lettres sur la danse" (1760).

## CONTEXTO HISTORIA

① ② ③ ④ ⑤



👁️ Visuales  
[Arthur Saint-Léon](#)  
[Albert Zorn](#)  
[Vladimir Stepanov](#)

🗣️ Citación  
[Bournonville](#): « ...el coreógrafo pierde ánimos pensando en la parafernalia que necesita para indicar el encadenamiento el más simple....»

### XIX siglo

Las observaciones de Noverre sobre la importancia de la gestual individual en la danza serán tomadas en cuenta por los sistemas de notaciones del XIXmo siglo, los cuales se ajustarán cada vez más a transcribir de forma precisa los diferentes movimientos corporales.



Arthur Saint-Léon publica una "Sténochorégraphie" (1852) en parte basada en una representación pictográfica en la que brazo, piernas, cabeza, y cuerpo pueden ser claramente dissociados. La duración del movimiento queda aclarada merced a una notación musical adjunta.

Afín a la notación de Saint-Léon encontramos el sistema de Friedrich Albert Zorn con la publicación de "Grammatik der Tanzkunst" (1887).

August Bournonville, también autor de un sistema de notación muy escueto, reconoció en sus "Etudes Chorégraphiques" (1855) el interés de la "Sténochorégraphie", a la vez que lo criticó por su complejidad.

Demasiado simples o demasiado complicados, los sistemas de notación estarán constantemente presos entre dos aspiraciones contradictorias: estar apto para traducir la complejidad del movimiento y resultar sencillo de utilizar.

El sistema seguramente más impactante del XIXmo siglo, precursor de las investigaciones del XXmo siglo, será el de Vladimir Stepanov. Bailarín ruso, interesado en la anatomía, publicó, a la vuelta de una estancia en París "L'Alphabet des mouvements du corps humain" (1892). El sistema Stepanov utiliza como signo de base la nota musical, colocada sobre un pentagrama cuyas líneas representan las diferentes partes del cuerpo. Signos adjuntos



describen las torsiones y flexiones de estas partes. Apoyándose sobre un análisis anatómico del cuerpo humano, este sistema tiene voluntad de ser notación del movimiento, no solamente de danza.

Este sistema será utilizado en Rusia, sobre todo en la escuela imperial de danza de Saint Petersburgo. El estudio de este sistema formará parte de la formación de los bailarines. Servirá para transcribir y conservar las obras de Marius Petipa. Nijinsky se apoyó en el para establecer un nuevo método que usó a principio de siglo, y con el cual anotó su coreografía "L'après-midi d'un faune". (la siesta de un fauno).

<http://notation.free.fr/benesh/contexte/histoire4.html>

Para ver algunos videos de pasos de la época:

<http://memory.loc.gov/ammem/browse/>

En Search : Feuillet Notation. En nº 17: Chorégraphie ou l'art de noter la danse. Hay algunos más, ir buscando.